AIR GUARD PRO

❶ **AGABEKK1**
Class A1B1E1K1

❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

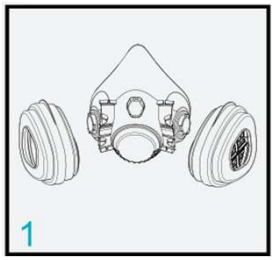
❹ EN14387:2021+A1:2008

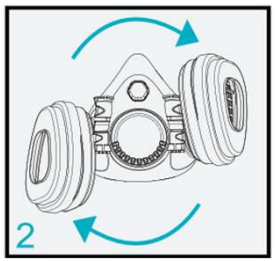
❺



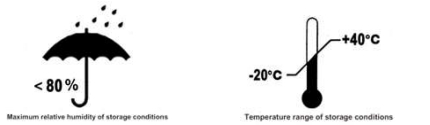
See information supplied by the manufacturer

❻





❼







MM/YYYY
End of shelf life

LOT

UPUTSTVO ZA UPOTREBU:

SR

Пажљиво прочитајте пре употребе! Дужни сте да ову информативну брошуру приложите приликом предаје личне заштитне опреме, односно уручите је примаоцу. У ту сврху ова брошура може да се неограничено умножава. (1) AGABEKK1 означава филтер за гасове за вишекратну употребу са бајонетним затварачем. (2) Произвођач (3) CE ознака – Производ са CE ознаком испуњава основне захтеве Европске уредбе (EU) 2016/425. Сертификат о типу и квалитету издао је CCQS Цертификатион Сервицес Лимитед, Блоцк 1 Бланцхардстовн Цорпорате Парк, Баллуцоолин Роад, Блацхардстовн, Дублин 15, D15 AKK1, Ирска, бр. 2834 (4) Производ је испитан према EN14387:2004+A1:2008 и усаглашен је са Уредбом (EU) 2016/425 о личној заштитној опреми. Декларација о усаглашености налази се на: www.дссафету.де

(5) Да бисте заштитили своје здравље и избегли тешке повреде или смрт, важно је да прочитате и пратите сва упутства приложена уз производ. Пре употребе кућишта мора се обезбедити следеће:

a) да су компоненте филтера чврсто међусобно спојене
b) да су филтери неоштећени и не показују знаке цурења или оштећења
c) да су филтери пре отварања потпуно херметички упаковани
d) да филтери имају важећи рок трајања који је навео произвођач
e) да су филтери означени исправном ознаком коју је навео произвођач
f) да се филтери комбинују само са прикључним уређајем за двоструки филтер који је навео произвођач
g) да се при избору филтера посебна пажња поклања високотоксичним супстанцама и окружењима са високом концентрацијом. Користите филтере са маском за цело лице или полумаском произвођача, по потреби потражите подршку.

ПАЖЊА:

Одмах напустите контаминирано подручје и, по потреби, поставите нови комплет патрона и филтера за прашину или резервне делове, ако:

1. Немојте користити уређај за заштиту дисајних органа ако је концентрација гасова или пара изнад PEL (Пермиссибле Ехпосуре Лимит) или изнад 0,1 % или ако је садржај кисеоника испод 19,5 %.
2. Немојте користити уређај за заштиту дисајних органа ако се на површини или на резервним деловима уоче оштећења или пукотине.
3. Немојте користити уређај за заштиту дисајних органа ако се осећате лоше или имате потешкоће са дисањем.
4. Немојте користити уређај за заштиту дисајних органа ако осетите мирис гаса или паре или надражујуће мирисе.
5. Немојте користити маску и њене уређаје, нарочито оне који нису директно повезани са телом маске, при радовима са отвореним пламеном или прскањем течног метала, јер због паљења филтера са активним угљем постоји озбиљан ризик, који може произвести акутне количине токсичних супстанци.
6. Немојте користити полумаску са длакама на лицу нити у другим условима у којима се не може постићи чврсто заптивање уз лице.

USER INSTRUCTION:

ENG

Please read carefully before use! You are obliged to enclose this information brochure with the personal protective equipment when passing it on or to hand it over to the recipient. For this purpose, this brochure may be reproduced without restriction. **(1) AGABEKK1** stands for a reusable gas filter with bayonet closure. **(2)** Manufacturer **(3)** CE marking - The CE-marked product fulfils the essential requirements of the European Regulation (EU) 2016/425. The type and quality certificate was issued by CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blachardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Ireland, No. 2834 **(4)** The product is tested in accordance with EN14387:2004+A1:2008 and complies with Regulation (EU) 2016/425 Personal Protective Equipment. The declaration of conformity can be found at: www.dssafety.de

(5) To protect your health and to prevent serious injury or death, it is important to read and follow all the instructions provided with the enclosed product. Please read all warnings in the user instruction and packaging. Please check prior to ensure:

a) The filter components are attached each other firmly
b) The filter(s) are intact and without any sign of leakage or damage
c) The filter(s) are completely sealed in airtight packaging before opening
d) The filter(s) has valid shelf life specified by the manufacturer
e) The filter(s) come with the correct label specified by the manufacturer
f) The filter(s) can only be paired with double filtering connection device specified by the manufacturer
g) Special attentions should be given to highly toxic substances and high concentration environments when selecting the filter(s)

Use filter(s) with manufacturer's full face mask or half mask, seek for assistance if needed

WARNING:

leave the contaminated area immediately, and replace a fresh set of cartridge and dust filter or spare parts when needed:

1. Do not use respirator when gas or vapors concentration level over PEL or above 0.1% (Permissible Exposure Limit) or under oxygen level lower than 19.5% area.
2. Do not use respirator when damage/crack of surface or spare part is found,
3. Do not use respirator when discomfort or difficult to breathe
4. Do not use respirator when smell gas or vapors or irritating odor
5. Do not use the mask and its devices, specially which are not directly connected to the facepiece during work with open fame or liquid metal droplets may cause serious risk due to the ignition of the charcoal containing filters which may generate acute levels of toxic substances
6. Do not use the half mask with facial hair or any other conditions that face-seal will not be achieved

AIR GUARD PRO

❶ **AGABEKK1**
Class A1B1E1K1

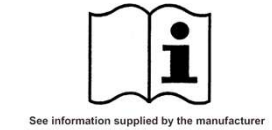
❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

❸ CE 2834

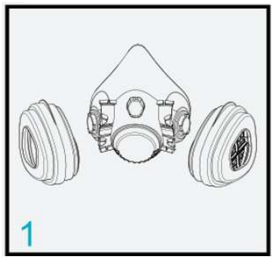
❹ EN14387:2021+A1:2008

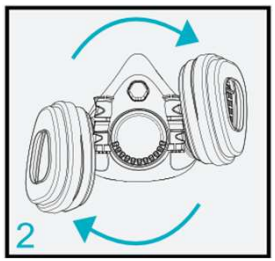
❺



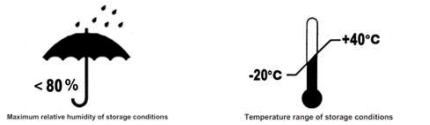
See information supplied by the manufacturer

❻





❼







LOT

SR

7. Немојте користити полумаску у потенцијално експлозивним атмосферама нити при опасностима од кисеоника и ваздуха обогаћеног кисеоником.
8. Ако се овај филтер комбинује са филтером за честице који је означен са NR, не сме се користити дуже од једне смене; ако је овај комбиновани филтер прошао испитивање зачепљења, означен је са „Д“.
9. Никада немојте замењивати, мењати, додавати или уклањати делове конфигурације коју је одредио произвођач.
10. Одложите филтер и замените га ако:
- се маска скине у контаминираним подручјима
- зачепљење маске изазива отежано дисање
- се маска или филтер оштети
11. Немојте користити за заштиту од загађивача у облику честица, осим ако је у питању комбиновани филтер.
12. Складиштење у условима који се разликују од оних које је навео произвођач може утицати на рок трајања.

ОГРАНИЧЕЊА UPOTREBE:

Уређаји за заштиту дисајних органа могу се опремити одговарајућим филтерима за честице и филтерима за гасове за дато радно подручје; ради брзе оријентације погледајте врсту пара и гасова. Помажу у заштити од одређених загађивача у ваздуху; погрешна употреба може довести до болести или смрти.

- Замените патрону према утврђеном плану замене или раније, ако осетите мирис, укус или надражај од штетних материја.
- Ови филтери могу се комбиновати са маском за цело лице коју је навео произвођач ако је тежина већа од 300 г, или са полумаском ако је тежина мања од 300 г; максимална маса филтера повезаних са маском за цело лице не сме прелазити 500 г.
- Филтер испуњава минималне захтеве норме који су наведени класом и типом филтера којим је означен. Треба имати у виду да се лабораторијске вредности могу разликовати од вредности измерених у пракси; то може довести до дужег или краћег времена пробијања.
- Класификација филтера за гасове не указује на стварну перформансу уређаја у употреби на радном месту и није повезана са утврђеним граничним вредностима професионалне изложености.

Тип	Класа	Шифра боје	Заштита од	Ознака
A	1, 2 или 3	браон	органске паре (C6H6, C6H12, Бе	A1; A2; A3
B	1, 2 или 3	сива	CL2, H2S, HCN	B1; B2;B3
E	1, 2 или 3	жута	SO2 и кисели гасови	E1;E2; E3
K	1, 2 или 3	зелена	NH3 и деривати амонијака	K1; K2; K3
ABEK	1, 2 или 3	браон, сива, жута, зелена	C6H6, C6H12, Бен, CL2, H2S, HCN, SO2 и кисели гасови, NH3	A1B1E1K1 / A2B2E2K2 / A3B3E3K3
	1,2 или 3	браон, сива, жута, зелена, бела	C6H6, C6H12, Бен, CL2, H2S, HCN, SO2 и кисели гасови, NH3	A1B1E1K1P3 R D / A2B2E2K2P3 R D / A3B3E3K3P3 R D
П	1,2 или 3	бела	честице на уљној или неуљној основи	P1; P2; P3

ENG

7. Do not use the half mask in explosive atmospheres, or under hazards of oxygen and oxygen-enriched air
8. If this filter pairs with particle filter that is marked NR, shall not be used for more than one shift; If this Combined filter(s) has passed clogging test, is marked 'D'
9. Never substitute, modify, add or omit parts in the configuration as specified by the manufacturer
10. Discard and replace the filter if:
- The mask is removed whilst in the contaminated areas
- Clogging of mask causes breathing difficulties
- The mask or filter becomes damaged
11. Do not use for protection against particulate contaminants, unless it is combined filter
12. Storage under conditions other than those specified by the manufacturer that can affect the shelf life

LIMITATION:

Respirators can be supplied to the appropriate working area with the right particle filters and gas filters, please refer to the type of vapors and gases for a quick quide. It helps protecting against certain airbone contaminants, misuse may result in sickness or death.
- Replace cartridge in accordance with an established change schedule or earlier if smell, taste or irritation from contaminants is detected
- This filter(s) can be paired with full face mask specified by the manufacturer if the weight more than 300gm; or half mask if the weight is less than 300gm, the maximum mass of filter(s) connected with full face mask cannot be exceed 500gm
- The filter conforms to the minimum requirements of the standard indicated by the class and type of the filter it is marked with. it must be noted that laboratory values can differ from those measured in practice, this may result in longer or shorter break through times
- The gas filter classification does not indicate the actual use performance of the device in the workplace or relate to established occupational exposure limits

Type	Class	Colour code	Pprotection against	Marking
A	1, 2 or 3	brown	organic Vapors (C6H6, C6H12, Ben)	A1; A2;A3
B	1, 2 or 3	grey	CL2, H2S, HCN	B1;B2;B3
E	1, 2 or 3	yellow	SO2 and acid gases	E1;E2;E3
K	1, 2 or 3	green	NH3 and ammonia derivative	K1;K2;K3
ABEK	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2and acid gases, NH3	A1B1E1K1 / A2B2E2K2 / A3B3E3K3
ABEK Combined filter	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green, white	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 and acid gases, NH3	A1B1E1K1P3 R D A2B2E2 K2P3 R D A3B3E3K3P3 R D
P	1, 2 or 3	white	Oil or Non-oil based particles	P1; P2; P3

AIR GUARD PRO

❶ **AGABEKK1**
Class A1B1E1K1

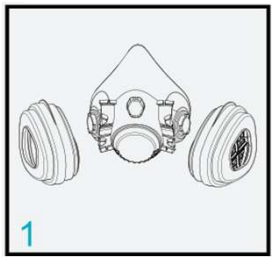
❷ DS SAFETY WEAR
EINMALIG SICHER

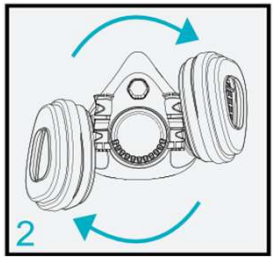
DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

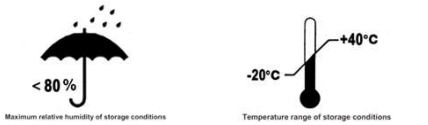
❸ CE 2834

❹ EN14387:2021+A1:2008

❺ 
See information supplied by the manufacturer

❻ 



❼ 



SR

ВАЖНЕ НАПОМЕНЕ:

1. Да бисте заштитили своје здравље и избегли тешке повреде или смрт, важно је да прочитате и пратите сва упутства испоручена уз приложени производ. Прочитајте сва упозорења одштампана на паковању.

2. Пре употребе проверите да ли:

- да су компоненте филтера за гасове/комбинованих филтера чврсто међусобно спојене
- да су филтери за гасове/комбиновани филтери неоштећени и не показују знаке цурења или оштећења
- да су филтери за гасове/комбиновани филтери пре отварања потпуно херметички упаковани
- да филтери за гасове/комбиновани филтери имају важећи рок трајања који је навео произвођач
- да су филтери за гасове/комбиновани филтери означени исправном ознаком коју је навео произвођач

3. Проверите да ли је бочно удисање потпуно затворено, заптивено и чврсто.

4. Окрените средишњи затварач за удисање супротно од смера кретања казаљке на сату да бисте отворили средишњи ваздушни канал; тиме постаје видљив Dr40 прикључак, спреман за монтажу појединачне филтерске јединице.

5. Безбедно чувајте средишњи затварач за удисање у торбици или кутији, зависно од тога шта је примењиво.

(6) UPUTSTVO ZA МОНТАЖУ:

- Поравнајте зарез на патрони са ознаком на образини, као што је приказано, и притисните их једно уз друго (Сл.

1)

- Окрените патрону за четвртину круга у смеру кретања казаљке на сату, све док не седне чврсто и више се не може окретати (Сл. 2)

(7) СКЛАДИШТЕЊЕ И ODLAGANJE:

Филтер не треба вадити из паковања док не затреба за употребу; може се у херметичким условима чувати за још једну смену, све до постизања максималног зачепљења које отежава удисање или издисање. Затим прво напустите радно окружење да бисте одложили тренутни филтер и замените га новим комплетом филтера пре поновног уласка у радно подручје. Датум истека рока: видети паковање. Употребљене патроне одлажите у складу са важећим прописима.

ENG

IMPORTANT NOTES:

1. To protect your health and to prevent serious injury or death, it is important to read and follow all the instructions provided with the enclosed product. Please read all warning printed on the packaging
2. Please check prior to using to ensure:

- The Gas/Combined filter(s) components are attached each other firmly
- The Gas/Combined filter(s) are intact and without any sign of leakageor damage
- The Gas/Combined filter(s) are completely sealed in airtight packaging before opening
- The Gas/Combined filter(s) has valid shelf life specified by the manufacturer
- The Gas/Combined filter(s) come with the correct label specified by the manufacturer

3. Check side inhalation if it is completely closed, tight and firm
4. Turning center inhalation lock anti-clockwise to open the center airway, allows Dr40 connection appear ready for installation of single filtering device
5. Safely store center inhalation lock in a bag or box whichever is relevant

(6) ASSEMBLY ON FACEPIECE:

- Align cartridge notch with facepiece mark, as shown, and push together (Fig.1)
- Tum cartridge clockwise one quarter turn untill it is firmly seated and cannot eb further turned (Fig. 2)

(7) STORAGE & DISPOSAL:

The filter should not be removed from its package until it is required for use, and can store to air-tight condition for another shift till clogging is reached to max causing difficult to breathe in or out, then exit the working environment first to discard the current filter and replace with new set of filter(s) before entering workspace again.
Expiry Date: Refer to packaging
Dispose of used cartridges in accordance with applicable regulations.

Превод оригиналног упутства за употребу (немачки/енглески). Меродавна је оригинална верзија.